



ܘܨܬܝܘܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ
TOESPRAAK AARTSBISSCHOP POLYCARPUS

Beste leden van de Syrisch-Orthodoxe
gemeenschap,
Het coronavirus heeft ons dagelijks leven
ingrijpend veranderd. Veel mensen leven al
enige tijd in angst en onzekerheid. Vandaag
wil ik mij tot u richten met een relativerende
boodschap.

Het zijn geen gemakkelijke tijden. Nederland
bevindt zich in een lockdown. De scholen zijn
gesloten. Er geldt een avondklok. Het
uitgangsleven is tot stilstand gekomen. Mensen
worden ziek. Een deel daarvan komt te
overlijden. Het nieuws gaat voornamelijk over
het coronavirus.

Dat zorgt allemaal voor grote onzekerheid. En
die onzekerheid veroorzaakt angst en roept
vele vragen op zoals:

- Komt het nog goed?
- Keren wij nog terug naar het normale leven van voor de uitbraak van het virus?
- Word ik ziek? Worden mijn familieleden ziek?
- Komt het nog goed met mijn bedrijf of het bedrijf van mijn ouders?
- Heb ik straks nog werk en inkomen?
- Hoe moet ik financieel rondkomen?
- Kan ik straks nog studeren of loop ik niet te veel achterstand op?
- Kan ik straks nog wel trouwen of een feest

ܘܨܬܝܘܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ
ܘܨܬܝܘܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ
ܘܨܬܝܘܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ
ܘܨܬܝܘܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ

ܘܨܬܝܘܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ
ܘܨܬܝܘܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ
ܘܨܬܝܘܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ
ܘܨܬܝܘܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ

ܘܨܬܝܘܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ
ܘܨܬܝܘܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ
ܘܨܬܝܘܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ

- ܘܨܬܝܘܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ
- ܘܨܬܝܘܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ
- ܘܨܬܝܘܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ
- ܘܨܬܝܘܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ
- ܘܨܬܝܘܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ
- ܘܨܬܝܘܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ

- ܘܨܬܝܘܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ
- ܘܨܬܝܘܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ ܕܩܝܡܝܘܬܐ

Aartsbisdom
van de Syrisch-Orthodoxe Kerk
in Nederland



ܘܢܝܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ
ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ
ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ

ܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ

Aartsbisschop Mor Polycarpus Augin Aydin

Samen thuis zitten kan ook kansen bieden om als familie en gezin meer tijd met elkaar door te brengen.

Heeft u kinderen? Breng tijd samen met hen door. Geniet van hun lach en luister naar hun verhalen. Smeed een sterke en liefdevolle band samen.

Heeft u ouders? Leer hen beter kennen. Vraag hoe zij elkaar hebben ontmoet. Vraag hoe het vroeger was. Vraag wat hen drijft en wat hun dromen zijn. Vraag aan uw grootouders hoe het leven vroeger was en ontdek hoe goed u het nu hebt.

Kijk als familie opnieuw met een vernieuwd blik naar elkaar. Geniet van de momenten samen.

Blijf positief. Blijf lachen. Koester de tijd die u nu samen kunt doorbrengen.

Slaat verveling toe? Of voel u zich eenzaam? Pak een bijbel en begin daaruit te lezen en ontdek hoeveel liefde en wijsheid daarin schuilgaat. Er gaat een wereld van wonderen voor u open.

Houd u niet van lezen? Kijk samen met uw gezin naar een film over het leven van Jezus of andere heiligen. Laat u inspireren. Heb het met elkaar daarover.

Vraag uzelf af hoe u uw tijd thuis nuttig kan maken. Denk niet alleen aan uzelf als u thuis bent. Kijk ook om u heen. Kijk naar uw ouders

ܘܢܝܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ
ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ

ܘܢܝܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ
ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ
ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ

ܘܢܝܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ
ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ
ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ

ܘܢܝܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ
ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ
ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ

ܘܢܝܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ
ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ
ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ

ܘܢܝܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ
ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ
ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ

ܘܢܝܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ
ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ
ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ

ܘܢܝܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ
ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ
ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܟܘܢ

Aartsbisdom
van de Syrisch-Orthodoxe Kerk
in Nederland



ܘܢܝܘܢ ܕܡܘܪ ܡܘܠܩܪܝܘܨ ܐܘܓܝܢ ܐܝܕܝܢ
ܕܡܘܪ ܡܘܠܩܪܝܘܨ ܐܘܓܝܢ ܐܝܕܝܢ
ܕܡܘܪ ܡܘܠܩܪܝܘܨ ܐܘܓܝܢ ܐܝܕܝܢ

ܡܘܪ ܡܘܠܩܪܝܘܨ ܐܘܓܝܢ ܐܝܕܝܢ

Aartsbisschop Mor Polycarpus Augin Aydin

en grootouders en vraag uzelf af hoe u hen kunt helpen of wat u samen met hen kunt doen.

ܠܚܝܒܘܬܝܢ ܘܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ. ܡܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ. ܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ. ܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ.

Ook ouders moeten oog hebben voor hun kinderen en hen tijd, aandacht en liefde blijven schenken, met veel geduld en genegenheid.

ܐܝܢ ܐܘܠܘܕܐ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ. ܐܝܢ ܐܘܠܘܕܐ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ.

Vergeet de grootouders niet die met eenzaamheid te maken kunnen krijgen. Geef hen de aandacht die zij nodig hebben. Jongeren kunnen hun grootouders helpen bij kleine klussen zoals boodschappen doen, bij hen op bezoek gaan (binnen de grenzen van de maatregelen). Grootouders kunnen op hun beurt voor hun kinderen en kleinkinderen bidden en hen eraan herinneren hoe het vroeger was.

ܐܝܢ ܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ. ܐܝܢ ܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ. ܐܝܢ ܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ.

Hoe moeilijk u het ook hebt. Denk eraan dat er ook mensen zijn in de wereld die in oorlogsgebieden leven en niet eens schoon drinkwater tot hun beschikking hebben.

ܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ. ܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ. ܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ.

Niets doen kan overigens ook rustgevend zijn. Haal diep adem en geniet van uw rust. Stilte roept het denken op en dat zorgt voor bezinning. Wees in ieder geval dankbaar voor alles wat u wel hebt, want in dankbaarheid schuilt geluk.

ܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ. ܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ. ܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ.

Tot slot, besef dat ik er voor u ben en dat ik u in mijn gebeden opneem. Ik wens u kracht, geduld, wijsheid, en bovenal geluk en gezondheid.

ܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ. ܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ. ܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ ܕܡܘܠܩܪܝܘܨܝܢ.

Aartsbisdom
van de Syrisch-Orthodoxe Kerk
in Nederland



ܘܨܘܪܝܘܢܝܘܬܝܢ
ܕܩܝܡܝܘܬܝܢ ܕܩܝܡܝܘܬܝܢ
ܕܩܝܡܝܘܬܝܢ

ܘܨܘܪܝܘܢܝܘܬܝܢ ܕܩܝܡܝܘܬܝܢ ܕܩܝܡܝܘܬܝܢ

Aartsbisschop Mor Polycarpus Augin Aydin

Als u vragen hebt of ergens tegen aanloopt, schroom dan niet contact met mij op te nemen. U kunt naar het Bisdom mailen of bellen en ik zal in dat geval mijn best doen om geestelijke steun te bieden.

ܘܨܘܪܝܘܢܝܘܬܝܢ ܕܩܝܡܝܘܬܝܢ ܕܩܝܡܝܘܬܝܢ
ܘܨܘܪܝܘܢܝܘܬܝܢ ܕܩܝܡܝܘܬܝܢ ܕܩܝܡܝܘܬܝܢ
ܘܨܘܪܝܘܢܝܘܬܝܢ ܕܩܝܡܝܘܬܝܢ ܕܩܝܡܝܘܬܝܢ
ܘܨܘܪܝܘܢܝܘܬܝܢ ܕܩܝܡܝܘܬܝܢ ܕܩܝܡܝܘܬܝܢ
ܘܨܘܪܝܘܢܝܘܬܝܢ ܕܩܝܡܝܘܬܝܢ ܕܩܝܡܝܘܬܝܢ

Glane, 02 februari 2021

+ ܘܨܘܪܝܘܢܝܘܬܝܢ ܕܩܝܡܝܘܬܝܢ ܕܩܝܡܝܘܬܝܢ

+ Polycarpus Augin Aydin,

Aartsbisschop van de Syrisch-orthodoxe kerk in Nederland

